

## Les ibis roses

Préalablement à la réalisation du laque d'or sculpté, Les Ibis roses, Gaston Suisse a dessiné au fusain et au pastel, sa composition grandeur d'exécution. Il réalise ensuite un calque de ce pastel, puis à l'aide d'une roulette, il pique son calque permettant ainsi un report sur le panneau apprêté. Ce report s'effectue en tapotant sur le calque piqué, qui est fixé sur le panneau, un petit sac en gaze très fin, rempli de fusain pilé. Chacune des incisions étant définitive, ce guide permet de respecter parfaitement le dessin. Afin de présenter son projet, il réalise ensuite une maquette, le laque étant alors simplement gravé sur une plaque de masonite. Ce pastel et la maquette se trouvent actuellement dans les collections du Musée de Vernon.

La réalisation de ce laque d'or sculpté a demandé du fait de la technique utilisée un très grand nombre d'opérations, le décor étant cette fois gravé en rond de bosse et sculpté par endroits dans la masse de l'apprêt.

Le panneau en contreplaqué est d'abord entoilé sur ses deux faces, au moyen de colle de peau de lapin. Cette colle est fabriquée à partir de plaques de colle dures, ces plaques étant préalablement dissoutes au bain-marie. Cet entoilage permettant d'assurer une parfaite stabilité et une raideur à l'ensemble évitant d'éventuelles déformations du panneau, cela favorise également l'accrochage des apprêts. Une fois cette opération terminée, le panneau doit être apprêté, pour assurer une parfaite cohésion à l'ensemble, chaque couche d'apprêt doit être très fine. Une fois parfaitement sèche, chacune des couches est alors poncée. Le panneau apprêté, l'artiste dispose d'une surface parfaitement lisse et homogène, la décoration peut alors commencer.

Pour un laque gravé et sculpté, comme celui-ci, le nombre de couches d'apprêt nécessaire peut atteindre la vingtaine. L'artiste devant disposer de suffisamment d'épaisseur pour graver et sculpter son décor sans atteindre la toile.

Le dessin est gravé dans l'apprêt, le décor est accentué par des ronds de bosse, la gravure en creux soulignant certaines parties du décor.

La gravure terminée, viennent alors les opérations de laquage du décor. L'artiste réserve au moyen de pochoirs, les parties apparaissant en rouge sur le panneau, ici principalement les ibis, et laque la totalité du panneau en noir.

Cette première couche sèche, il passa une seconde couche de laque noire. Cette deuxième couche étant sèche, il procéda selon le même procédé au laquage en laque rouge des parties réservées.

Ce n'est qu'après le séchage complet de la dernière couche de laque rouge qu'il couvre la totalité du panneau à la feuille d'or. A ce stade, le panneau était très peu lisible, étant totalement doré. C'est alors qu'il fait apparaître son décor en usant l'or à certains endroits, faisant ressortir la couleur des couches de laque sous-jacente, donnant ainsi vie au panneau. Quelques rehauts de laque blanche sont ensuite réalisés sur les fleurs et les feuillages, puis une dernière couche de laque transparente de finition est appliquée sur l'ensemble. C'est donc au total une trentaine d'opérations qui permirent d'obtenir ce laque d'or sculpté d'une qualité exceptionnelle.

Pour cette réalisation, on peut parler de «laque d'or sculptée», dans la mesure où c'est bien la technique de la laque qui est utilisée. Le panneau obtenu étant le résultat de la superposition de très nombreuses couches successives. Cette technique n'ayant pas grand-chose de commun avec des panneaux en plâtre, obtenu par moulage, et ensuite dorés à la feuille, puis ensuite vernis.

### Exposition:

«Le monde animal dans l'Art Décoratif des Années 30»  
Du 7 au 29 juillet 2007, Salle Saint-Esprit,  
Ville de Valbonne. France.



Les Ibis roses, vers 1930 | The pink ibises, circa 1930 | 朱鷺，約1930年  
Laque d'or sculpté, décor sculpté en ronde bosse sur plaque de contreplaqué, laque noire et rouge,  
feuilles d'or et rehauts de laque blanche, signé en bas à droite  
Carved gold lacquer, decoration sculpted in encrusted enamel on a piece of plywood, black and  
red lacquer, golden leaves with white lacquer highlights, signed at the lower right.  
金色刻漆作品，胶合板上圆雕装饰图案，黑漆、红漆、金箔，白漆润色，艺术家署名于右下方  
125 x 91,2 cm | 37.5 x 27.4 in.  
Collection particulière | Private collection | 私人收藏



**GASTON SUISSE** 加斯东·隋斯

**ACTEUR MAJEUR DE L'ART DÉCO**  
**GREAT MASTER OF ART DECO**

装饰艺术大师

| Emmanuel BRÉON 埃玛纽埃尔·布雷翁 |

Conservateur en chef, Musée des Monuments français  
Chief Curator, Musée des Monuments français  
法国建筑遗产博物馆馆长



**Aigrettes | Egrets | 白鹭**

Laque gravé sur fond de laque noire, laque polychrome sur feuillages gravés, poudre d'aluminium, feuilles d'or usées et laque aventurine, signé, circa 1938  
 Engraved lacquer on black lacquer background, polychrome lacquer on engraved foliage, aluminum powder, worn gold leaf and aventurine lacquer, signed, circa 1938  
 漆画，刻漆，木板，黑漆底，树叶为嵌彩技法，铝粉，贴老金，砂金石漆，艺术家署名，约1938年

100 x 200 cm | 39.4 x 79 in.

Avec cadre en laque arrachée brune d'origine | With its original frame in brown tom lacquer | 含棕色犀皮纹原框  
 Collection particulière | Private collection | 私人收藏

Le pastel ayant servi de base à la réalisation de ce laque appartient aux collections du musée des Beaux Arts de Reims.  
 The pastel used as a basis for the making of this lacquer belongs to the collections of the Museum of Fine Arts of Reims.  
 这幅漆画在粉彩作品的基础上完成，该粉彩作品由法国兰斯美术馆收藏。

Expositions | Exhibitions | 展览

Salon des Animaliers, Paris, 1938  
 Salon d'Automne de Paris, 1942  
 Société Nationale des Beaux Arts de la Ville de Paris  
 Palais de Tokyo, Paris

Salon of the Animaliers, Paris, 1938  
 Salon of Autumn of Paris, 1942  
 National Society of Fine Arts of the City of Paris  
 Palais de Tokyo, Paris

动物艺术沙龙，巴黎，1938年  
 巴黎秋季沙龙，1942年  
 巴黎市国家美术协会  
 巴黎东京宫

Suite de quatre tables gigognes en laque noire et or | *Four pull out coffee table, black and gold lacquer*

四个高金色大漆咖啡桌

Les quatre tables à plateau rectangulaire et piètement droit à sabots en retour.

Le décor, très caractéristique de l'esthétique Art Déco, présente un motif géométrique en laque rouge sang-de-bœuf et or sur fond de laque noire.

Des plages triangulaires en laque arrachée, sous un damier de feuilles d'or usées, des filets et cartouche réalisés à la feuille d'or complètent le décor.

Chaque table signée dans la ceinture.

Rectangular tray and straight base with return feet.

The decoration, very characteristic of the Art Deco aesthetic, presents a geometric pattern in red beef blood and gold lacquer on black lacquer.

Triangular ranges in torn lacquer under a checkerboard of worn golden leaves, gold leaf nets and cartouche. Each table signed inside the belt.

四张长方形桌，桌脚笔直，包脚向上翘起

典型装饰艺术风格，猩红色几何图案与黑色漆底

厚皮纹漆的三角平面置于贴金（陈金）国际象棋棋盘下，以网状图形与贴金象形完成整体造型

艺术家署名于每张桌子内侧环绕带

H: 46,5 cm, 40,5 cm, 35,5 cm et 31 cm, plateau : 60 x 41 cm, 52 x 35,5 cm, 43,5 x 30,5 cm et 35,5 x 25,5 cm

H: 18,3, 15,9, 13,9 and 12,2 in., trays : 23,6 x 16,1 in., 20,4 x 13,9 in., 17,1 x 12 in. & 13,9 x 10 in.

高: 46,5 cm, 40,5 cm, 35,5 cm及31 cm, 桌面: 60 x 41 cm, 52 x 35,5 cm, 43,5 x 30,5 cm及35,5 x 25,5 cm

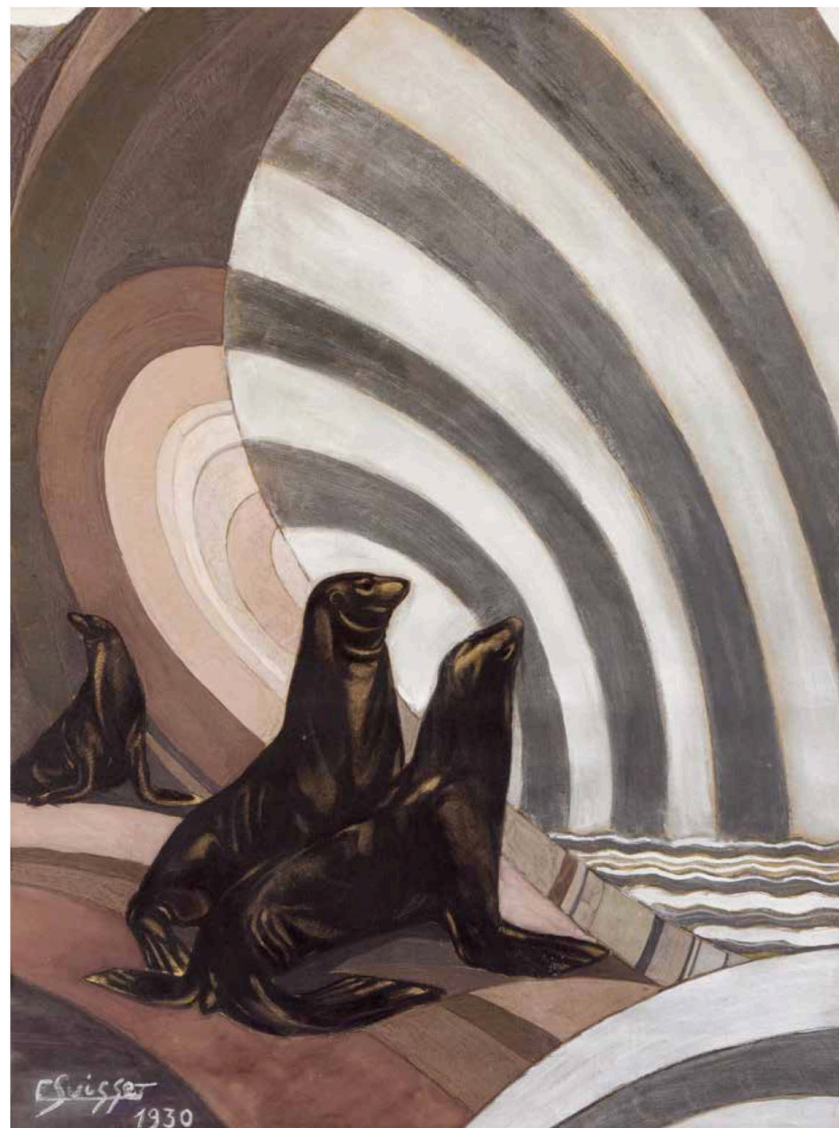
Collection particulière | Private collection | 私人收藏



件作品是都付出了辛勤的劳动。艺术家在探索过程中曾制做出一个真正意义上的比色卡：那是一些收集来并涂上单色漆的小木板，经过酸处理，或是嵌入蛋壳或欧鲷鱼鳞。他所做的每一次的实验都能在笔记本中找到相应的记录，比如：——“模仿钢材为铜器着色；在1000克盐酸中溶解80克硫酸亚铁和80克砷酸；冷溶解。”——“制造钢灰色的锈；将黄铜浸入每升水含50克三氯化砷的溶剂，处理纯铜材料时，需将相同溶剂加热至60度左右。”——“使黄铜带上银色；在100克水中加入7克硫酸铜，5克苏打粉以及2克酒石酸氢钾，加热至沸腾；由此可以得到一种闪亮的、具有多变反光的金属银色，注意观察颜色的变化，因为银色会很快变暗，反光也随即消失，此时可用水冲洗并晾干。”这些实验总能让他想起他在应用工艺学校的日子，而类似的个人经历始终在不断丰富和拓展。他的名声，部分地来自于这种氧化着色方面的专业技术；他和欧仁·普林茨（Eugene Printz）一样，是少数几个使用这种装饰绘制技术的人。藏家在欣赏自己精美的家具或物品的时候，或许想不到它们曾经过加斯东·隋斯的化学工艺处理。

就在最近，一件加斯东·隋斯的作品在达拉斯艺术博物馆（Dallas Museum of Art）建馆100周年举办的纪念展上浮出水面。这是一件豪华的三门小柜，柜体为覆有珉璃色漆的桃心木，典雅的中国黑漆底面上描绘了一只从叶中栖息的戴胜，底色与图案相得益彰。这件独一无二的作品由德克萨斯州一位富豪的遗孀帕西·露西·格里菲思（Patsy Lucy Griffin）夫人提供，这位夫人的收藏还包括了鲁尔曼、勃兰特、普林茨曾拥有的作品。并且这还是一件购于1930年的家具，能流传至今，更属难能可贵！

Otaries sur la banquise | Seals on the pack ice | 浮冰上的海豹  
Pastel à l'huile sur papier, signé et daté 1930 | Oil pastel on paper, signed and dated 1930 | 纸上油画，艺术家署名，1930年  
80 x 60 cm | 31.5 x 24 in.  
Collection particulière | Private collection | 私人收藏



Paravent « Construction moderniste » | "Modernist construction" Screen | 屏风“现代主义的建构”

Paravent double face à quatre feuilles, panneaux à fond de laque noire, décor en laque enrichie de graphite et de feuilles d'argents oxydées, signé en bas à droite, circa 1925 | Double-sided folding screen, panels with black lacquer base, lacquered decoration enhanced with graphite and oxidized silver leaf, signed, circa 1925 | 屏扇双面屏风, 黑漆底, 以混合石墨漆, 贴氧化银箔装饰, 艺术家署名, 约1925年  
Chaque feuille : 170 x 50 cm | Each panel: 67 x 19.7 in. | 每扇屏风: 170 x 50 cm

## Construction moderniste

Paravent, c.1925

Paravent double face à quatre feuilles,  
Panneaux à fond de laque noire.  
Décor en laque enrichie de graphite et de feuilles d'argents oxydées.  
Signé en bas à droite.  
Haut. 170 cm - larg. 50 cm (par feuille).

Paravent à décor géométrique abstrait.  
Construction moderniste évoquant les buildings de New York la nuit.

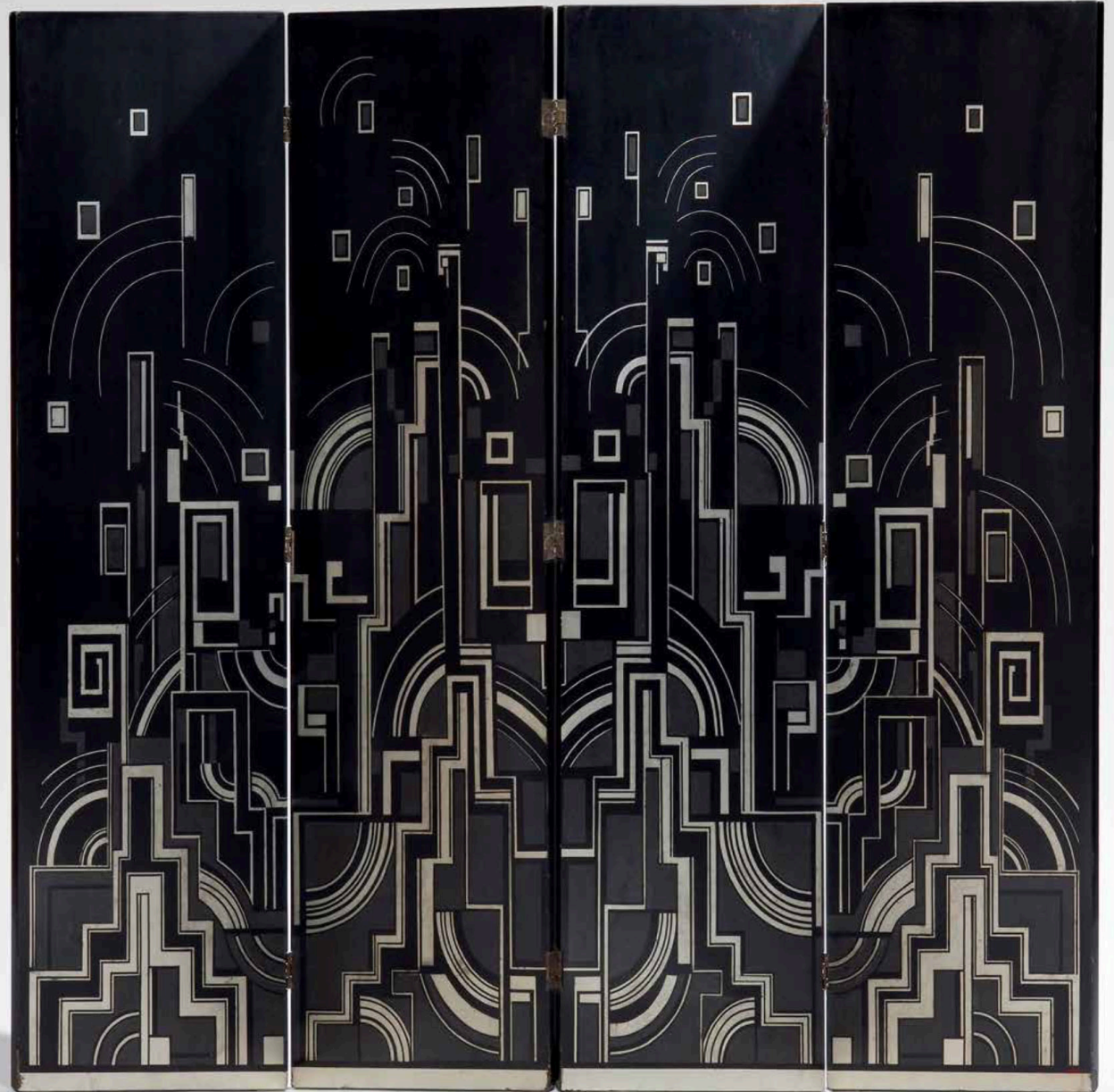
Historique :  
Ce paravent évoquant des buildings à l'esthétisme « puriste » n'est pas sans rappeler l'écran de table de la collection Karl Lagerfeld (vente Godeau-Solanet-Audap, Drouot 1975, expert Félix Marcilhac, lot n°99) dont le décor d'inspiration constructiviste évoquait une locomotive, des rails et des poteaux électriques.  
Serge Lemoine écrit le 19 mai 2009

Un objet exceptionnel par son matériau et sa perfection technique. La laque de Chine noire qui sert de fond et l'argenté brillant des lignes qui dessinent les formes composent un décor abstrait bien caractéristique de « l'Art Déco »; ce style se trouve aussi dans les ferronneries et les vitraux de l'époque. L'image composée est celle d'un vue de ville moderne, la nuit, avec des silhouettes de gratte-ciel scintillants, comme on en voit dans les dessins de Hugh Ferriss et de Louis Lozowick aux Etats-Unis ou encore dans les décors du film *Metropolis* de Fritz Lang. L'auteur, Gaston Suisse, qui a réalisé d'autres paravents, cette catégorie de meuble ayant été particulièrement prisée à cette époque, songeons à Eileen Gray ou à Jean Dunand, est plutôt connu pour ses compositions animalières et florales. Ici, il a réalisé un chef d'œuvre du genre.

Exposition :  
1925, *Quand L'art Déco séduit le monde*  
Cité de l'architecture, Palais de Chaillot, Paris.  
Du 16 octobre 2013 au 17 mars 2014.  
N° 128 de l'exposition

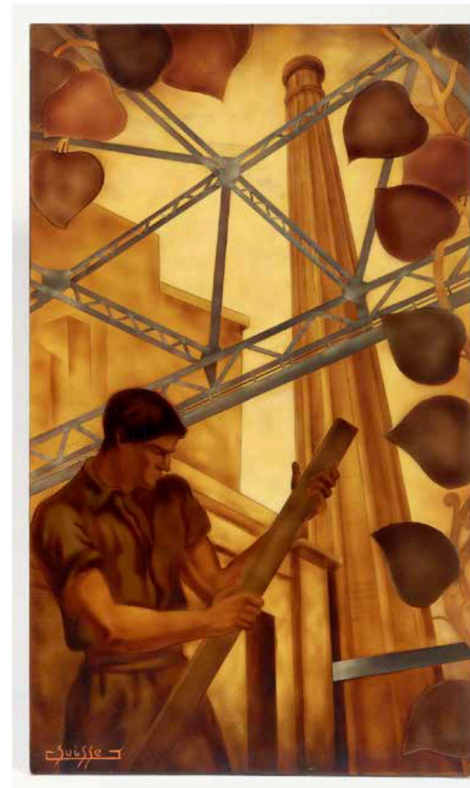
Bibliographie :  
*Gaston Suisse Splendeur du laque art déco.*  
Émanuel Bréon, Édition Somogy, Paris 2013.  
Reproduit page 172 et 173

1925 *quand l'art déco séduit le monde*  
Collectif d'auteurs, Éditions Norma, Paris 2013.  
Reproduit page 259.

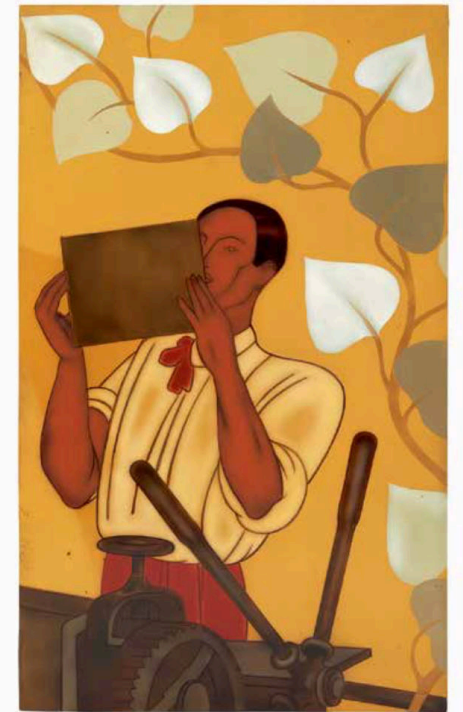




Ensemble de douze panneaux célébrant « L'électricité et ses applications » : sa production, son transport et son stockage ainsi que ses applications dans la vie moderne, l'éclairage, le télégraphe, la TSF et le téléphone.  
 Twelve panels celebrating "Electricity and its Applications": its production, transport and storage as well as its applications in modern life, lighting, telegraph, wireless and telephone.  
 十二联幅作品赞颂“电力与电气产业”：生产、传输、储存以及现代生活中的电气工具、照明、电报、无线电与电话。  
 560 x 410 cm | 168 x 123 in.  
 Photographie d'époque | Historical photography | 旧照  
 Archives familiales | Family archives | 家族档案



Echafaudage | Scaffolding | 脚手架  
 Maquette pour un premier projet pour l'exposition Internationale des Arts et Techniques de Paris, 1937. Laque polychrome sur plaque de Masonite. Rehauts de poudre de bronze, et d'or blanc, 1936  
 Model for a first project for the International Exhibition of Arts and Techniques of Paris, 1937  
 Polychrome lacquer on Masonite plate. Highlights of bronze powder, and white gold, 1936  
 为1937年巴黎国际艺术和技术展览的第一个项目绘制的草图，木纤板上彩漆，1936年以铜粉与白金调色  
 87 x 50 cm | 26 x 15 in.  
 Collection particulière | Private collection | 私人收藏



La photogravure | Photogravure | 照相  
 Maquette pour un premier projet pour l'exposition Internationale des Arts et Techniques de Paris, 1937  
 Laque polychrome sur plaque de Masonite. Rehauts de poudre de bronze, et d'or blanc, 1936  
 Model for a first project for the International Exhibition of Arts and Techniques of Paris, 1937  
 Polychrome plaque on Masonite plate. Highlights of bronze powder and white gold, 1936  
 为1937年巴黎国际艺术和技术展览的第一个项目绘制的草图，木纤板上彩漆，1936年以铜粉与白金调色  
 66 x 40 cm | 20 x 12 in.  
 Collection particulière | Private collection | 私人收藏